



Remote Control
Daljinsko upravljanje - Távezérlő

SIME HOME PLUS

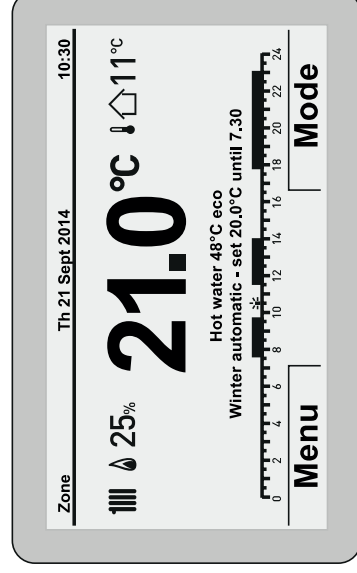
INSTALLATION AND USE MANUAL
PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU I UPORABU
TELEPÍTÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Visit our website:
Posjetite naše web-mjesto:
Látogasson el webhelyünkre:
www.sime.it



It is compulsory to read the instructions.
Obvezno pročitajte upute.
Az útmutatót kötelező elolvasni.



EN

HR

HU

Fonderie SIME S.p.A.

6330361 - 04/2025 - R2

TRANSLATION OF THE ORIGINAL ITALIAN INSTRUCTIONS - PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA NA TALIJANSKOM JEZIKU -
AZ EREDETI OLASZ NYELVŰ HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

TERMÉKCSALÁD

MODELL	KÓD
Sime HOME PLUS	8092283

CE

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM

Olyan műveletek megnevezéséhez, amelyeket, ha nem végez el helyesen, balesethez illetve a berendezés helytelen működéséhez vagy anyahibához vezethetnek; különleges odafigyelést és megfelelő előkészítést igényelnek.



ELEKTROMOS VESZÉLY

Olyan műveletek megnevezéséhez, amelyeket, ha nem végez el helyesen, balesethez vezethetnek; különleges odafigyelést és megfelelő előkészítést igényelnek.



TILOS

Olyan műveletek megnevezéséhez, amelyeket NEM KELL végrehajtani.



FIGYELMEZTETÉS

Kifejezetten hasznos és fontos információk megjelöléséhez.

MEGJEGYZÉS:

A távirányító bizonyos funkciói nem érhetők el egyes generátortípusok esetében.

TARTALOMJEGYZÉK

1	FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	56	5	ÁRTALMATLANÍTÁS	79
1.1	Figyelmeztetések	56	5.1	A készülék ártalmatlanítása (2012/19/EU Európai irányelv)	79
1.2	Tiltások	56			
2	TELEPÍTÉS	57			
2.1	Termék kézhezvétele	57			
2.2	Méreték és súly	57			
2.3	Hőmérséklet	57			
2.4	Falra szerelés	58			
3	LEÍRÁS	60			
3.1	Sajátosságok	60			
3.2	Többfunkciós jeladó	60			
3.3	Felhasználó interfész	61			
4	HASZNÁLAT	62			
4.1	Üzembe helyezés	62			
4.2	Beállítások a MENÜ gombbal	62			
4.2.1	ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK menü	62			
4.2.2	INFORMÁCIÓ menü	65			
4.2.3	TECHNIKUS menü	66			
4.2.4	Navigáció a MENÜ gombbal	70			
4.2.5	Műszaki pontosítások	72			
4.3	Beállítások az ÜZEMMÓD gombbal	73			
4.3.1	Óraprogramozás	74			
4.3.2	Vakáció funkció	75			
4.3.3	Rendellenes jelzés	76			
4.3.4	Gyors beállítások	77			
4.4	Navigáció az ÜZEMMÓD gombbal	78			

1 FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1.1 Figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉSEK

- A berendezés telepítése előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet.
- A berendezés a kezelt készülék teljes értékű része. Olvassa el az ellenőrzött kazán dokumentációját is.
- A telepítést csak Képzett Szakértő Személlyzettel végezze.
- A környezet középhőmérséklete helyes érzékelésének biztosításához tegye a Távezérlőt naptól és a folyamatos levegőáramlatoktól védett helyre.
- A gyártó nem felelős az esetleges személyi, állati sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyet a Távezérlő helytelen vagy nem megfelelő telepítése vagy használata okozott.



ESD

Az egész elektronika károsodásveszélyben van a szikrakísülés következtében; ezért KERÜLJE a megérintését.

1.2 Tiltások



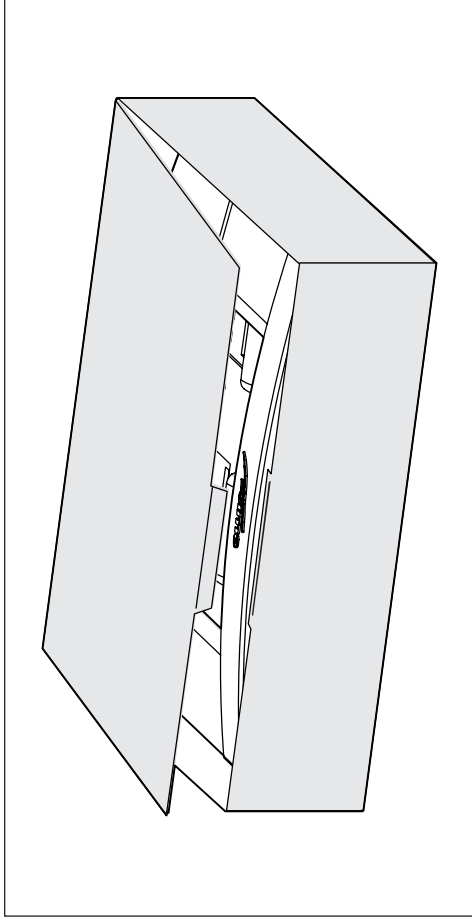
TILOS

- A Távezérlőt olyan berendezések közelébe telepíteni, amelyek elektromágneses sugárzást bocsátanak ki.
- A Távezérlőt gyerekeknek és fogyatékos személyeknek kezelni, ha nincsenek felügyelet alatt.

2 TELEPÍTÉS

2.1 Termék kézhezvétele

A **Sime HOME PLUS** Távezérlőt egyetlen csomagban kartonnal védett csomagban szállítjuk.



A csomagban van a **Sime HOME PLUS** Távezérlőn kívül:

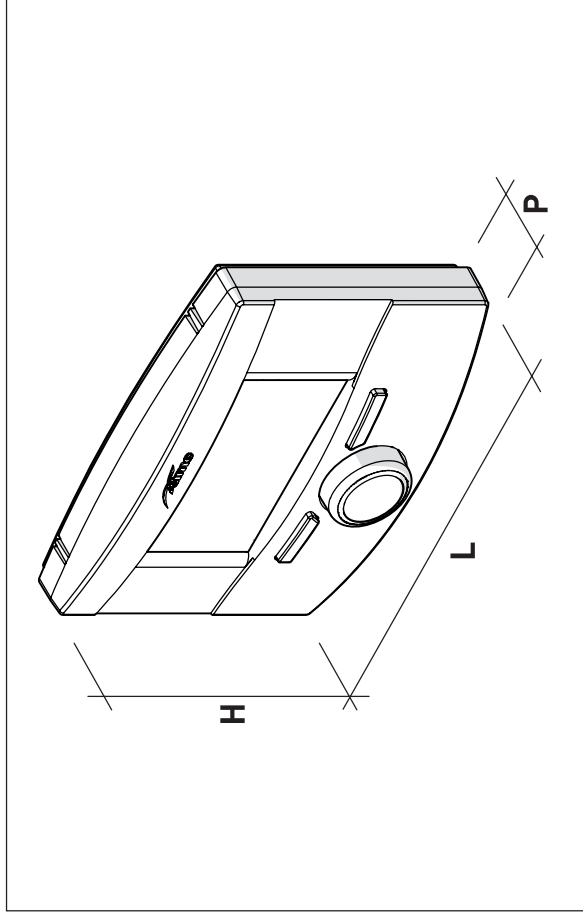
- Telepítési és használati utasítások
- Típlik.



TILOS

A csomagolóanyag elhajítása és gyermekek által elérhető helyen hagyása, mivel veszély forrása lehet. Ezért mindig az érvényben lévő törvénykezés szerint ártalmatlanítsa.

2.2 Méretek és súly



Leírás	Sime Home Plus
L (mm)	130
H (mm)	95
P (mm)	35
Súly (g)	130

2.3 Hőmérséklet

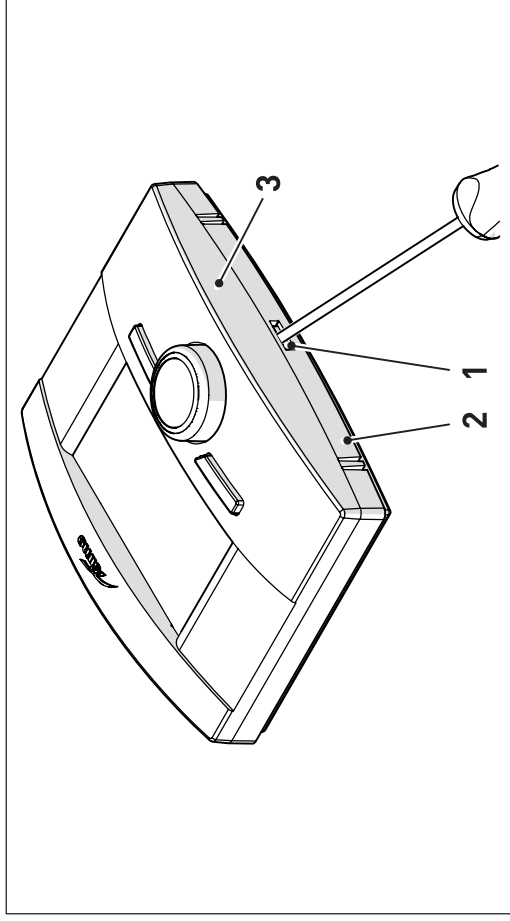
Működés: 0 ÷ 50°C

Tárolás: -10 ÷ +60°C

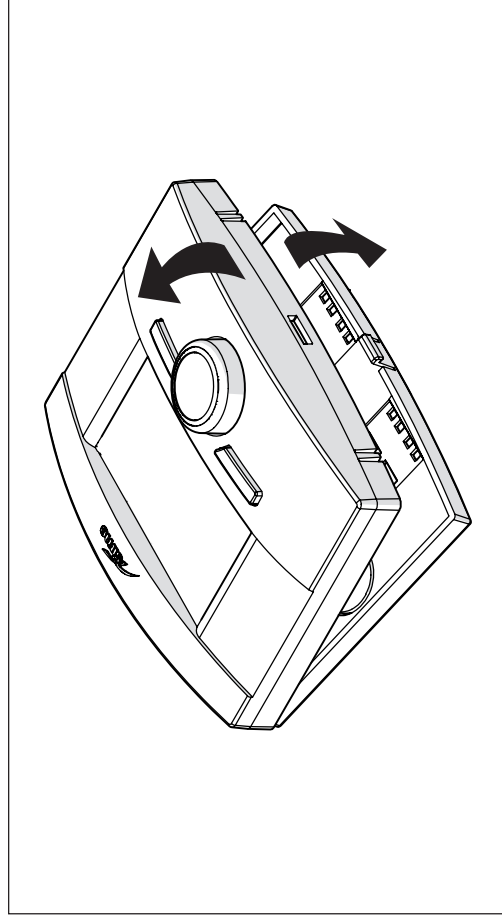
2.4 Falra szerelés

Miután kivette a **Sime HOME PLUS** Távvezérlőt a csomagból:

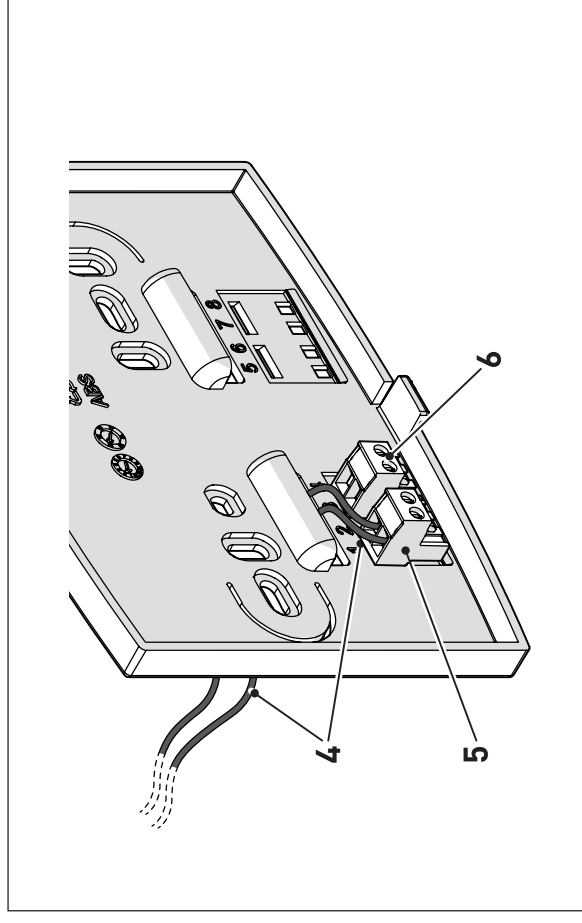
- Egy csavarhúzóval nyomja előre a rögzítőnyelvet (1) a felhasználói interfész (3) alapzatának (2) kiakasztásához, odafigyelve, hogy ne hatoljon a szerszámmal a belsejébe



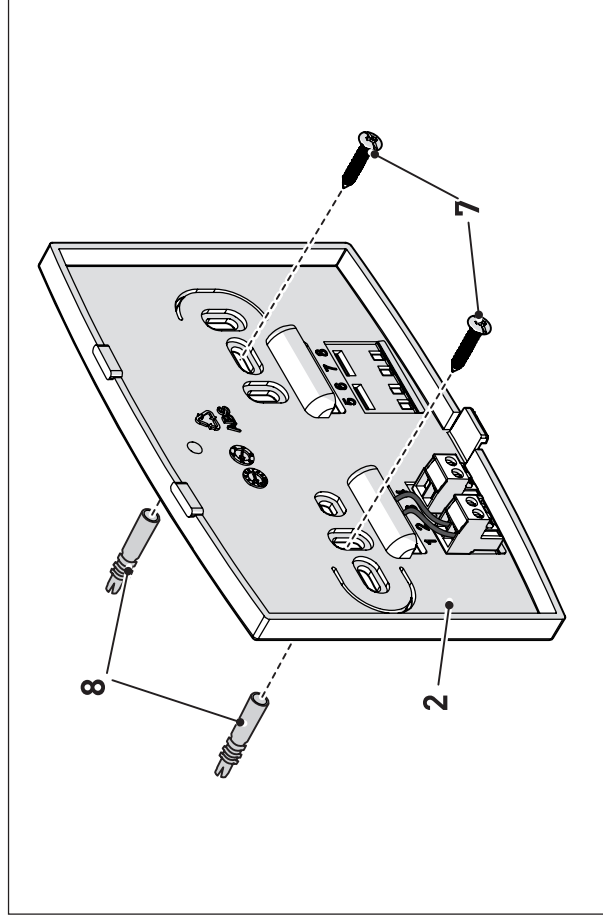
- Szedje két részre



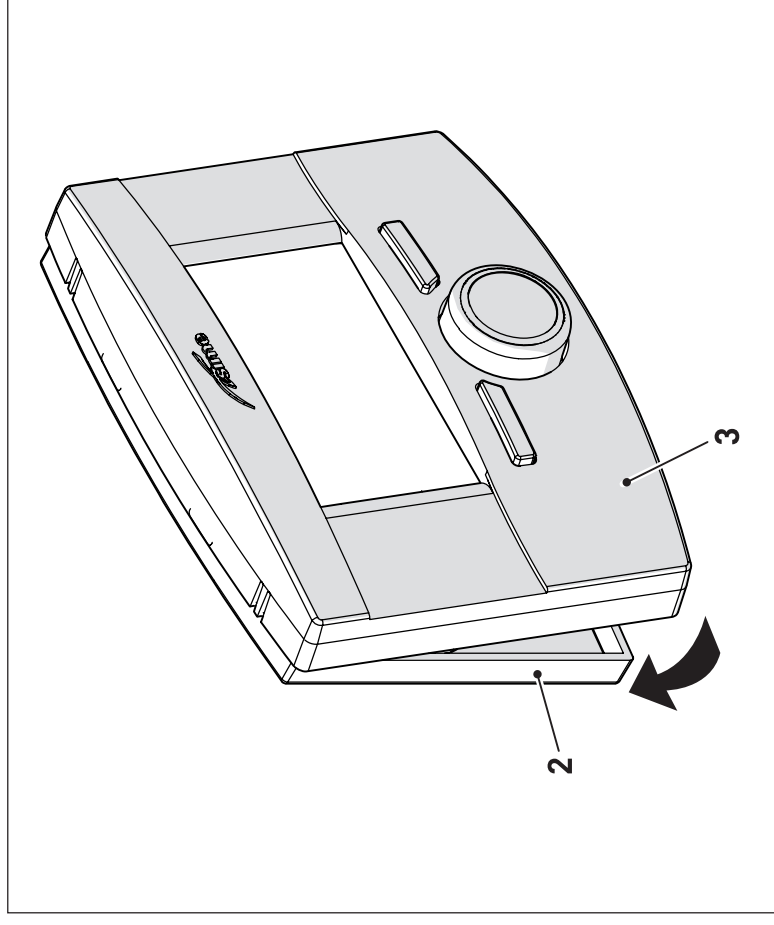
- Készítse elő a busz (4), OpenTherm kommunikációs kábelt a kazán és a Távvezérlő közt
- Csatlakoztassa a kazánhoz és a kapcsokhoz (5) (Kábel: 2 x 0,75 mm² nem polarizált; Max hossz: 50 m)
- Készítse elő a kommunikációs kábeleket az esetleges telefontíró kapcsokhoz (6) csatlakoztatásra a távoli kezeléshez



- Rögzítse a falra a Távezérlőhöz adott talapzatot (2) a csavarokkal (7) és a tipliket (8)



- Szerelje a Felhasználó interfészt (3) a talapzatra (2), megfelelően beakasztva a nyelvel (1)



FIGYELMEZTETÉS

Úgy dolgozzon, hogy ne legyen a talapzat (2) és a felhasználó interfész (3) között túllógó kábel.

3 LEÍRÁS

3.1 Sajátosságok

A Távezérlő **Sime HOME PLUS** egy működőképessé és elegáns berendezés-kiegészítő, amelyet könnyű és intuitív használatra terveztek, a háttérvilágított, széles, pontmátrixos kijelzőnek köszönhetően, amely minden lehetséges műveletet megjelenít, amelyet végre lehet hajtani. A csatlakozás és a kommunikáció a kazánnal nem polarizált, kétszálal buszsal történik, szabványos Open Therm protokoll szerint.

A Távezérlő **Sime HOME PLUS** főbb jellemzői:

- Működési mód kiválasztása (nyár/tél/ki)
- Fűtés és HMV hőmérséklet szabályozás
- Fűtés és HMV heti programozás
- Klíma szabályozás (ha külső szondát telepített)
- Kazán paraméterek kezelése
- Szolár berendezés kezelése
- Antilegionárius kezelés
- Fagyásgátló hőmérséklet beállítása
- 4 napi időtartam programozása, fűtés és HMV esetén is
- A vakáció program kezelésének lehetősége
- A mostani dátum és időpont folyamatos megjelenítése
- A környezeti hőmérséklet folyamatos megjelenítése
- Berendezés működési paraméterek megjelenítése
- Korábbi riasztások megjelenítése és esetleg még meglévő riasztások kezelése

- Két kapocs lehetősége esetleges érintkezéshez, amely telefonos kapcsolathoz szükséges, távoli kezelés esetén. A bemeneti tiszta érintkező zárása, amelyet GSM érzékel, lehetővé teszi a fűtést és a HMV gyártást. Az érintkező bezárásánál néhány másodperc múlva a Távezérlő **Sime HOME PLUS** „Kézi tél” üzemmódba lép, és a hőmérsékletet az előre beállított kézi beállításra szabályozza. A képernyőn megjelenik a „Távezérlés folyamatban”.

MEGJEGYZÉS

- Áramhiány esetén az összes beállítást elmenti, kivéve a dátumot és az időpontot, amely kb. 24 órán keresztül marad meg.
- **A távirányító bizonyos funkciói nem érhetőek el egyes generátortípusok esetében.**

3.2 Többfunkciós jeladó

A háttérvilágított jeladó a következő üzemmódok egyikén működik.

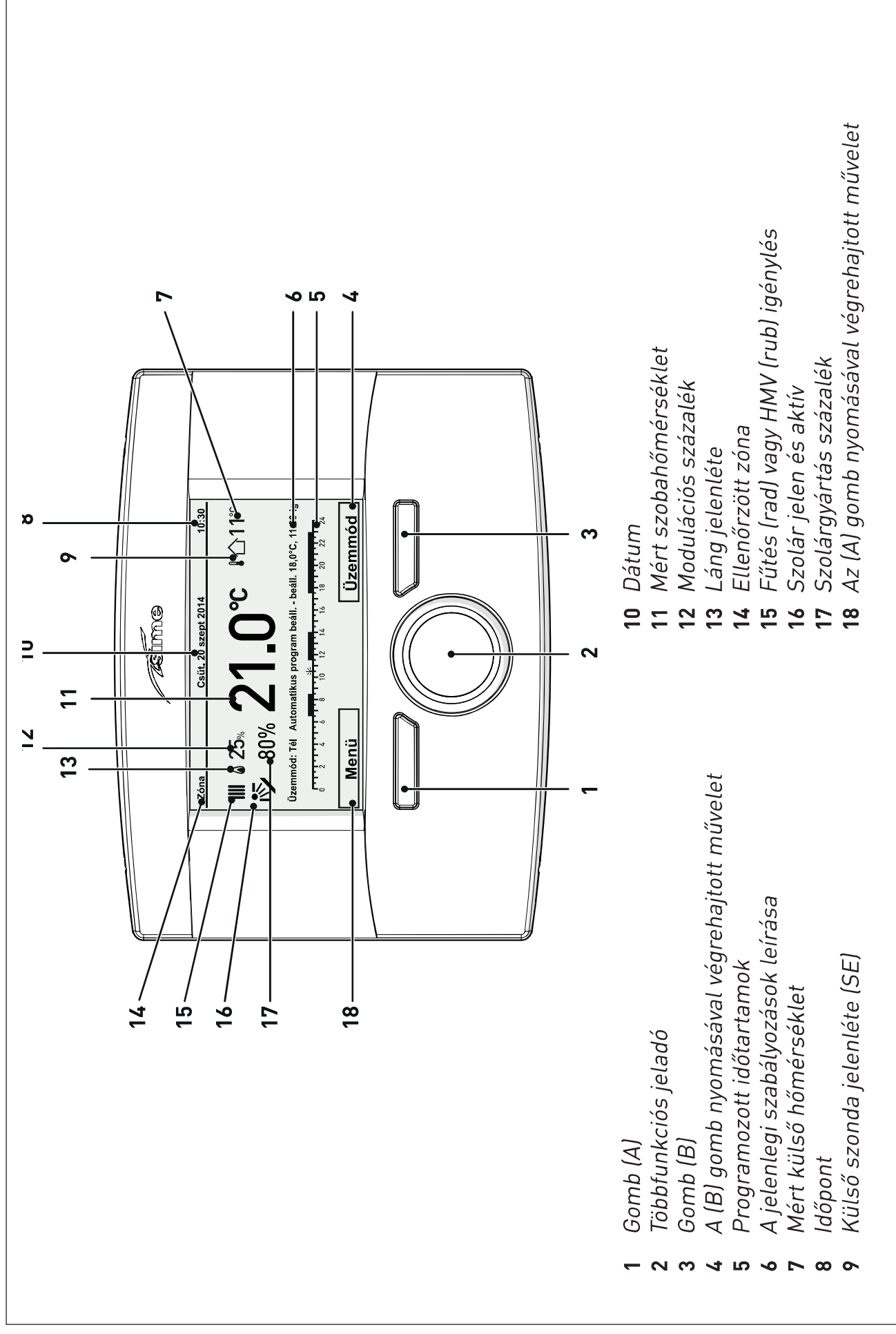
Forgás, ami lehetővé teszi:

- végigmenni a képernyőn megjelenített menü, almenü és sorokon
- a módosítható területeken az adatok és az értékek módosítása

Nyomás, ami lehetővé teszi:

- a végrehajtott választások megerősítését
- a bevezetett választások megerősítését.

3.3 Felhasználó interfész

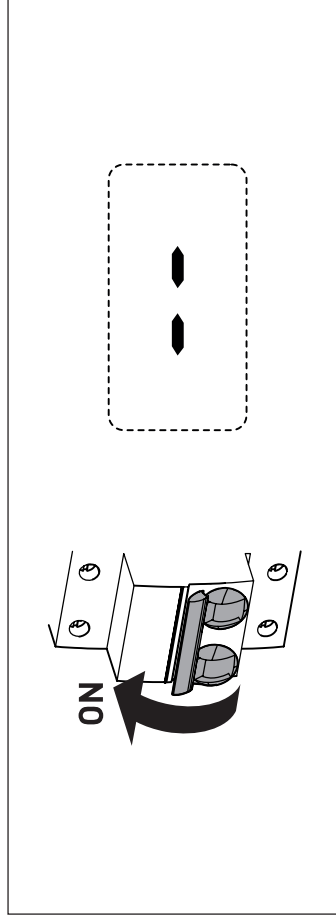


4 HASZNÁLAT

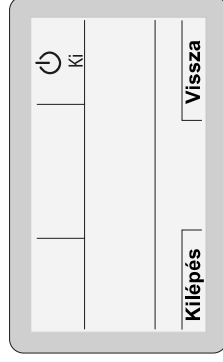
4.1 Üzembe helyezés

A Távezérlő telepítése után **Sime HOME PLUS** a következőképpen járjon el:

- Állítsa a berendezés főkapcsolót ON (bekapcsolt) állásba
- A kazán vezérlőtáblájáról állítsa be a „Készenlét” üzemmódot



- A Távezérlő **Sime HOME PLUS** képernyőjén az alábbi képernyő jelenik meg.

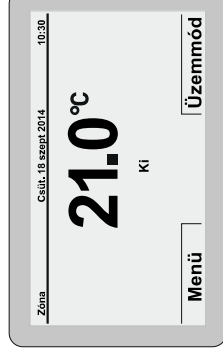


- Nyomja meg a **Kilépés** gombot a „**főképernyő**” megjelenítéséhez „**OFF**” üzemmódban.

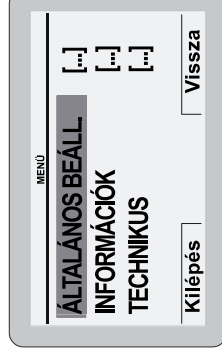
4.2 Beállítások a MENÜ gombbal

4.2.1 ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK menü

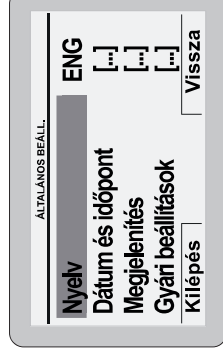
A Távezérlő „fő képernyőről” Sime HOME PLUS a következőképpen járjon el:



- Nyomja meg a **Menü** gombot, hogy belépjen a „Menü” választási képernyőbe



- Nyomja meg a **click** jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott Menüt és belépjen az almenübe



- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott almenüt és kiválassza a módosítható területet

ÁLTALÁNOS BEÁLL.	
Nyelv	ENG
Dátum és időpont	[...]
Megjelenítés	[...]
Gyári beállítások	[...]
Kilépés	Vissza

- Forgassa el a  jeladót és módosítsa az „adat/érték” párt az engedélyezett mezőben (pl.: ENG-ről ITA-ra)

ÁLTALÁNOS BEÁLL.	
Nyelv	ITA
Dátum és időpont	[...]
Megjelenítés	[...]
Gyári beállítások	[...]
Kilépés	Vissza

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse és vissza lépjen az almenübe

ÁLTALÁNOS BEÁLL.	
Nyelv	ITA
Dátum és időpont	[...]
Megjelenítés	[...]
Gyári beállítások	[...]
Kilépés	Vissza

MEGJEGYZÉS:

- a  gombnyomással egy pozícióval vissza lép
- a  gombnyomással a „főképernyőbe” lép vissza.
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválasszon egy másik almenüt (pl. dátum és időpont)

ÁLTALÁNOS BEÁLL.	
Nyelv	ITA
Dátum és időpont	[...]
Megjelenítés	[...]
Gyári beállítások	[...]
Kilépés	Vissza

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott almenüt és a módosítható területre lépessen

DÁTUM ÉS IDŐPONT BEÁLLÍTÁSA		
NAP	HÓNAP	ÉV
Dátum 01	jan.	2014
IDŐPONT	PERC	
Időpont 05	: 36	
Lenullázás	Megerősítés	

- Az első módosítható „adat/érték” pár van kijelölve (pl. 06).

- Az „adat/érték” pár módosításához forgassa el a  jeladót (pl. 06-ról 12-re)

DÁTUM ÉS IDŐPONT BEÁLLÍTÁSA		
NAP	HÓNAP	ÉV
Dátum 01	jan.	2014
IDŐPONT	PERC	
Időpont 12	: 36	
Lenullázás	Megerősítés	

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a módosítást és kiválassza a következő „adat/érték” párt, amelyet kijelöl (pl. 36)



FIGYELMEZTETÉS

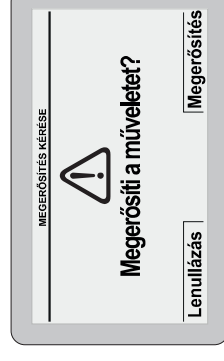
„Gyári beállítás almenü”

Érdemes ebbe az almenübe **CSAK** akkor belépni, ha a „**Gyári beállításokhoz**” szeretne visszatérni, és a felhasználói szinten végzett minden beállítást törölni szeretné.

Ellenkező esetben nyomja meg a **Kilépés** vagy **Vissza** gombot.

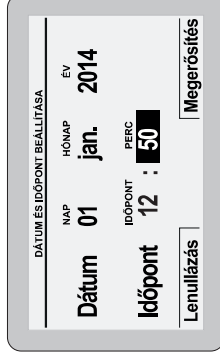
Ha szeretné folytatni:

- Nyomja meg a **click** jeladót, hogy beléphessen a módosítható területre. A megjelenő képernyőn a következő lehetőségei vannak:



- Nyomja meg a **Lenullázás** gombot, hogy visszalépjen az előzőleg kiválasztott „**Menü**” ponthoz (Gyári beállítások)
- Nyomja meg a **Megerősítés** gombot, hogy visszaállítsa a „**Gyári beállításokat**” és néhány másodperc múlva visszatérjen a „**főképernyőre**”

- Forgassa el a **click** jeladót az „**adat/érték**” pár módosításához (pl. 36-ról 50-re)



Nyomja meg a **click** jeladót, hogy megerősítse a módosítást és kiválassza a következő „**adat/érték**” párt, amelyet kijelöl (pl. 01)

- Ugyanígy folytassa a szükséges módosítások befejezéséig
- A módosítás befejeztével nyomja meg a **Megerősítés** gombot, hogy visszalépjen a kiinduló almenübe (dátum és időpont).

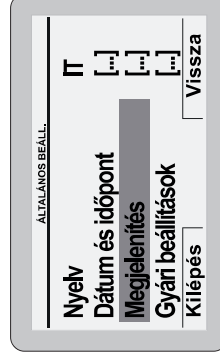
MEGJEGYZÉS: A működési mód **KÖRKÖRÖS** (a „körforgásban”), tehát *hiba esetén folytatva MINDIG ELŐRE*.

- Forgassa el a **click** jeladót, hogy kiválasszon egy másik „**Menüt**” (pl. Megjelenítő).

A „**Megjelenítés menüben**” szabályozhatja:

- a kijelző kontrasztot
- a kijelző háttérvilágítás időtartamát
- a jeladó háttérvilágítását

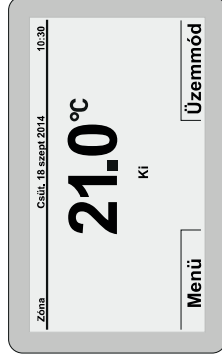
A működési folyamat az eddig leírt.



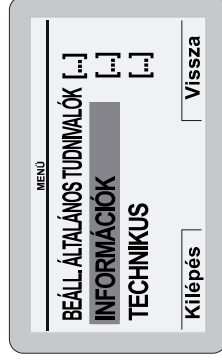
4.2.2 INFORMÁCIÓ menü

Az INFORMÁCIÓ menü csak megjeleníthető és NEM lehet adatmódosítást végezni.

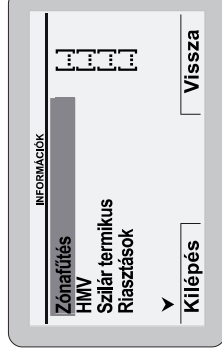
A „fő képernyőről”



- Nyomja meg a **Menü** gombot, hogy belépjen a „Menü” választási képernyőbe
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza az „INFORMÁCIÓK” menüt.

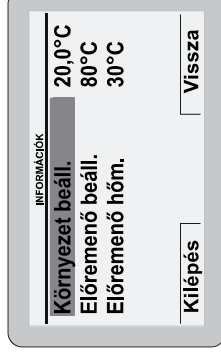


- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a „INFORMÁCIÓK” menüt és belépjen az almenübe

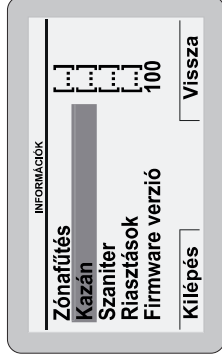


- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza az érdekelt almenüt

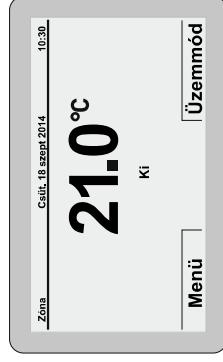
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott almenüt és a vonatkozó adatok megjelenítő területére lépessen



- Nyomja meg a **Vissza** gombot, hogy visszalépjen az előző almenübe
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválasszon egy másik almenüt



- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott almenüt és a vonatkozó adatok megjelenítő területére lépessen
- Ugyanígy folytassa, amíg minden kívánt elemet meg nem jelenített
- Nyomja meg a **Kilépés** gombot, és térjen vissza a „**főképernyőre**”.



4.2.3 TECHNIKUS menü

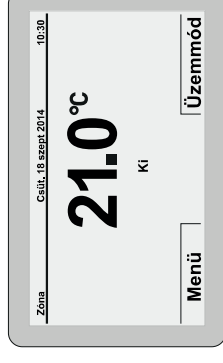
A TECHNIKUS menü csak Képzett Szakember számára javasolt, mivel a kezelt berendezés jellemző adatainak módosítására szolgál.

Ami a „**Kazán paraméterek**” almenüt illeti, adja meg az „**1 2 3 4 5**” kódot (vagy a jelszót).

MEGJEGYZÉS:

A „**Kazán paraméterek**” módosítása távvezérlővel csak **BRAVA** termékcsaládba tartozó kazánoknál lehetséges.

A „fő képernyőről”

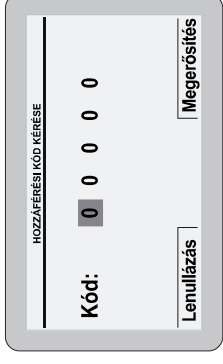


- Nyomja meg a **Menü** gombot, hogy belépjen a „**Menü**” választási képernyőbe
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza az „**TECHNIKUS**” menüt.

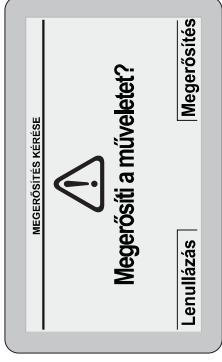


FIGYELMEZTETÉS

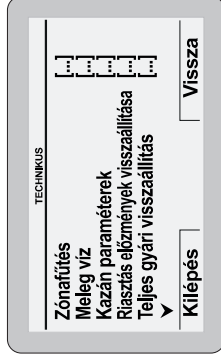
Amikor kiválasztotta a „kazán paraméterek” almenüt a jeladó megnyomásával, akkor a következő  képernyő jelenik meg:



- Nyomja meg a  jeladót, hogy beléphessen a módosítható területre. A következő képernyő jelenik meg:

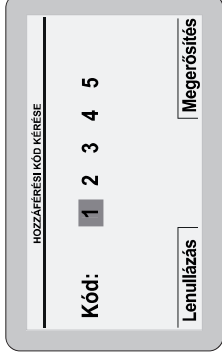


- Nyomja meg a **Lenullázás** gombot, hogy visszalépjen a „TECHNIKUS” menübe
- Nyomja meg a **Megerősítés** gombot, hogy belépjen az almenübe

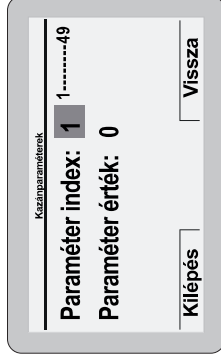


- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza az érdekelt almenüt
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott almenüt és a módosítható paraméterek területére léphessen.

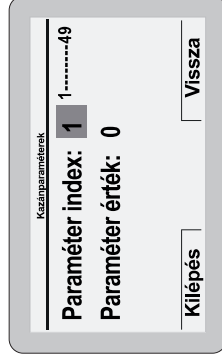
- Forgassa el a  jeladót, hogy a 0 számjegyet 1-re változtathassa
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a módosítást és a következő számjegyhez léphessen
- Ugyanígy folytassa, amíg a KÓD-ot (vagy jelszót) teljesen be nem fejezi „12345”



- Vagy a **Megerősítés** gombot, hogy a kazán **„Paraméter beállítás”** területére lépjen

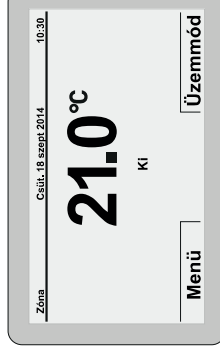


- ahol a **„Paraméter index”** a telepített kazán kézikönyvben lévő paraméterek táblázatra vonatkozik (pl. 1=tS 0.1 vagy 1=PAR 01).
- Forgassa el a  jeladót, hogy a paraméterlistán véggig görgethessen és ellenőrizhesse az értékét.
- Ha a kiválasztott paraméterértéket módosítani kell:
- Nyomja meg a  jeladót, hogy beléphessen az értékmódosító területre.



- Forgassa el a  jeladót, hogy beállítsa az új értéket.
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a módosítást és folytassa egy másik paraméterrel.

- A megjelenítések/módosítások végén nyomja meg a **Kilépés** gombot, és térjen vissza a **„főképernyőre”**.



ÜGYFÉLSZOLGÁLAT menü

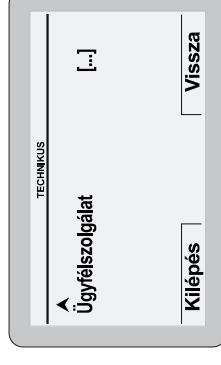
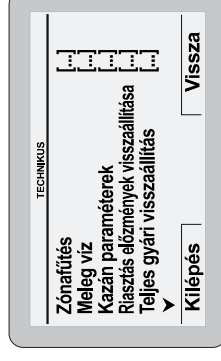


FIGYELMEZTETÉS

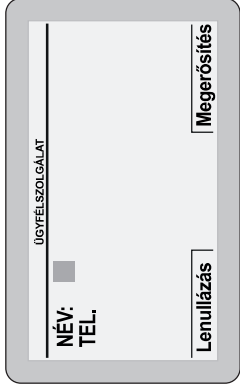
Érdemes megadni az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT elérhetőségeit, amelyek ezt követően a **„Megjelenítés menüben”** találhatóak, és amelyek a kazán rendelkezésére esetén megjelennek a felhasználó számára.

Az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT hivatkozásainak beviteléhez:

- kövesse a 4.2.3. bekezdés a(z) 66. oldalon leírt folyamatot, egészen a „lépjen az almenübe” szakaszig.
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza az **„Ügyfélszolgálat”** almenüt.



- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse.



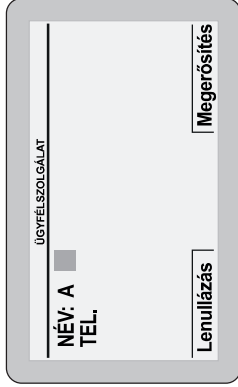
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

NÉV: TEL.

Lenullázás

Megerősítés

- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza a név első betűjét.
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse és a következő betűhöz lépjen.



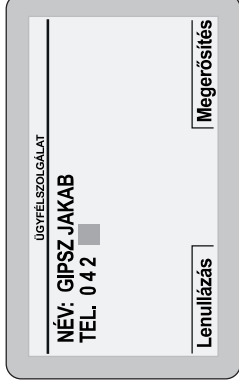
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

NÉV: A TEL.

Lenullázás

Megerősítés

- Ugyanígy folytassa, amíg befejezi a nevet.
- Nyomja meg a  gombot, hogy megadjon egy telefonszámot. Folytassa a névvel.



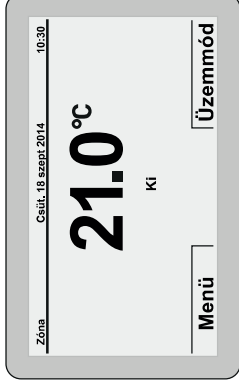
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

NÉV: GIPSZ JAKAB
TEL. 042

Lenullázás

Megerősítés

- Végül nyomja meg a  gombot, hogy visszalépjen az almenükhöz. Nyomja meg a  gombot, hogy visszatérjen a „fő képernyőre”.



Zóna

Csüt. 18. szept. 2014 18:30

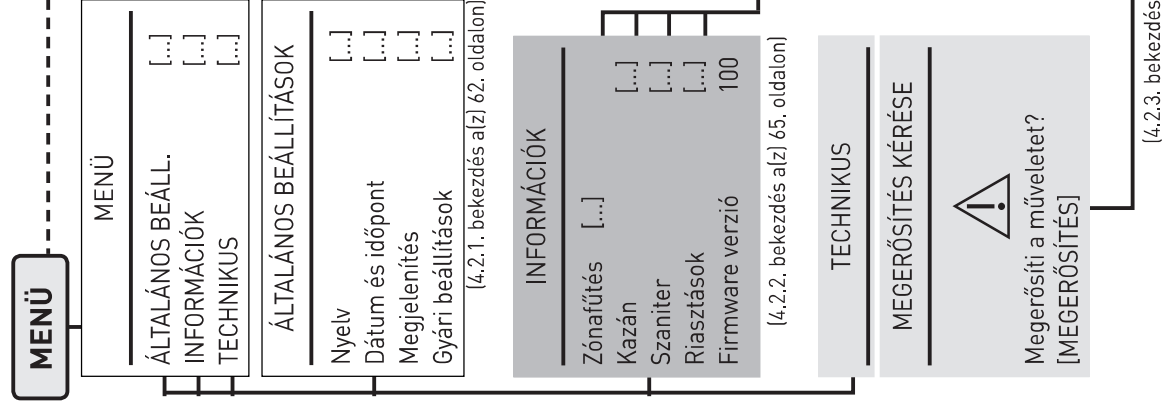
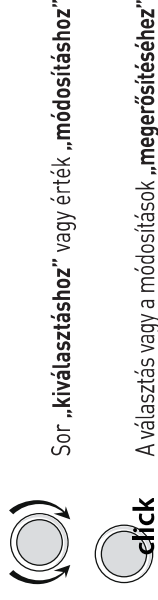
21.0°C

Ki

Menü

Üzem mód

A line drawing of the front of the device. It shows a 'Menu' button on the left and an 'OK' button on the right. A dashed line indicates the center of the device.



(Ezek a képernyők csak megjelenítésre valók. NEM lehet módosítani az adatokat)

HMV	
Meleg víz hőm.	51,2 °C
Meleg víz beállítás	50°C
Folyásérsőség	--l/min

KAZÁN	
Visszatérő hőm.	25,0°C
Égőfej teljesítmény	0%
Berendezés nyomás	1,2 bar
Füstgáz hőm.	--- °C

ZÓNAFŰTÉS	
Környezet beáll.	20,0°C
Előremenő beáll.	0°C
Előremenő hőm.	28,0°C

TECHNIKUS

MEGERŐSÍTÉS KÉRÉSE

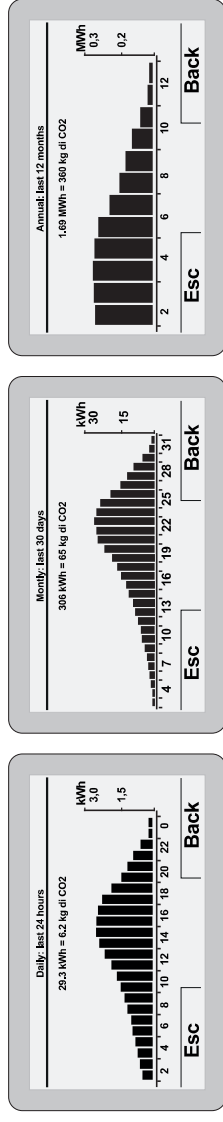


Megerősíti a műveletet?
[MEGERŐSÍTÉS]

TECHNIKUS	
Zónafűtés	[...]
Meleg víz	[...]
Kazánparaméterek	[...]
Riasztás előzmények visszaállítás	[...]
Teljes gyári visszaállítás	[...]
Ügyfélszolgálat	[...]

Kérés körny. szondával.	IGEN
Mód. körny.szondával.	IGEN
Mód. kül.szondával.	IGEN
Klímaörbe 3.0	
Klímaörbe ofszet.	0°C
Hiszterezis miatti kilapcsolási idő	0,1°C
Berendezés inercia	10
Min. előremenő beáll.	20°C
Fagyásgátló aktívál.	IGEN
Fagyásgátló beáll.	5,0°C
Körny. szonda korr.	0,0°C

ZÓNA MELEG VÍZ	
Antileg.funk.bek	NEM
Közbeavatk.nap	Hét
Közbeavatk.időp.	02:00



FELHALMOZOTT ENERGIA	
Napi	[...]
Havi	[...]
Évi	[...]

SZOLÁR HŐ	
1. kollektor hőm.	— °C
1. halmazott hőm.	— °C
2. kollektor hőm.	— °C
2. halmazott hőm.	— °C
Szolársziv.	— %
Pillanatnyi telj.	— kW
Felhalmozott energia	[...]

Diagram illustrating the relationship between Riasztások előzmények, Index előzmények, and Riasztás kód: 5 - Műszaki rendellenesség.

Riasztások előzmények

Index előzmények

Riasztás kód: 5 - Műszaki rendellenesség

Diagram details: A vertical line connects Riasztások előzmények to Index előzmények. A horizontal line connects Index előzmények to Riasztás kód: 5 - Műszaki rendellenesség. A box labeled 1 is positioned between the vertical and horizontal lines. Below the box, the text 1 < utolsó is present.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Név: xxxxxxxxxxxx
Tel.: yyyyyyyyyy

KAZÁN PARAMÉTEREK	
HOZZÁFÉRÉSI KÓD KÉRÉSE	
Kód:	0 0 0 0
[MEGERŐSÍTÉS]	

MEGERŐSÍTÉS KÉRÉSE

⚠

Megerősíti a műveletet?

RIASZTÁS ELŐZMÉNYEK VISSZAÁLLÍTÁSA

MEGERŐSÍTÉS KÉRÉSE

⚠

Megerősíti a műveletet?

TELEPES GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS

MEGERŐSÍTÉS KÉRÉSE

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Név: xxxxxxxxxx
Tel.: yyyyyyyyyy

4.3.5 Műszaki kiigazítások

Kérés körny. szondával.

IGEN beállítás: A fűtőberendezés hőigénylése csak akkor történik meg, ha a környezeti hőmérséklet a beállított környezeti alaplajnél alacsonyabb.

NEM beállítás: A fűtőberendezés hőigénylése folyamatosan jelen van a „Kézi” és „AUTO KÉNYELEM” üzemmódokban. A többi üzemmódban a kérés nincs jelen.

Mód. körny.szondával.

IGEN beállítás: az előremenő hőmérséklet a tényleges környezeti hőmérséklet, a berendezés belső szondája által mért hőmérséklet, és a programozott környezeti beállítás közti ingadozás alapján lesz beállítva

NEM beállítás: az előremenő hőmérséklet a maximálisan engedélyezettig meg lesz tartva, a kért időtartamok alatt (hiszterézis szerinti kezelés).

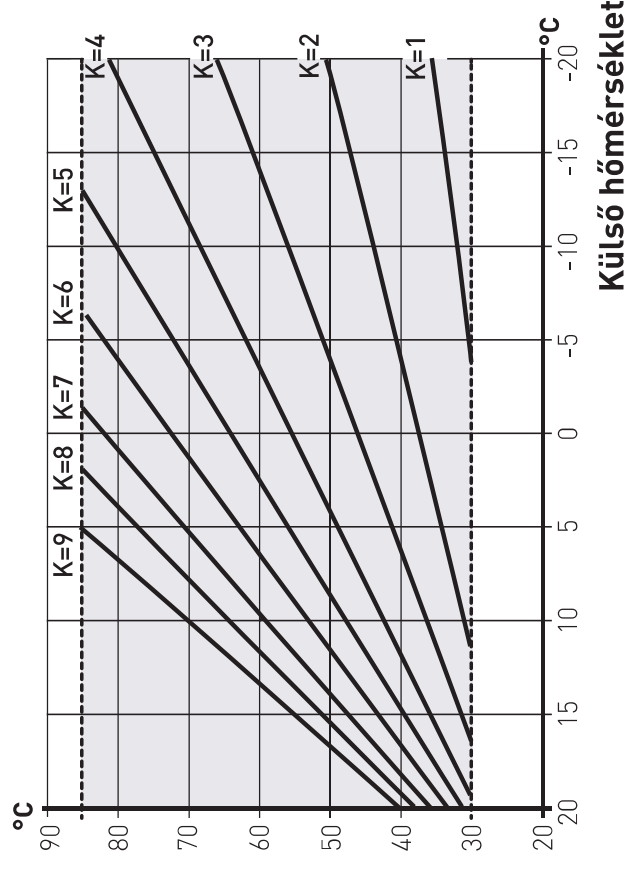
Mód. kül.szondával.

IGEN beállítás: a maximális előremenő hőmérséklet (és a módosított, ha engedélyezi a környezeti szondával módosítást) a külső hőmérséklet érték alapján kerül szabályozásra (ha van külső szonda), figyelembe véve a Klímagörbéhez és a hozzátartozó Ofszethez beállított értékeket is.

Klímagörbe

A kiválasztott klímagörbe dőlése, amellyel a külső hőmérséklet függvényében az előremenő hőmérséklet módosítható. A görbe alsó és felső határait a kazán előremenő határai korlátozzák.

Előremenő hőmérséklet



Klímagörbe ofszet

A klímagörbe függőleges elmozdulása, amellyel a kiszámított előremenő hőmérséklet kijavítható.

Hiszterézis miatti kikapcsolási idő

Az érték, amelyet a környezeti hőmérséklet értékhez kell adni, amely felett a berendezés kikapcsolja a kérést, kizárólag hiszterézis miatti szabályozás esetén (kikapcsolt környezeti szondával módosítás, de engedélyezett környezeti szondahasználattal).

Berendezés inercia

Az a paraméter, amely a szabályozóalgorithmus reakciós sebességét szabályozza, amelyet az épületinerciához vagy épületmérethez és -típushoz, valamint a fűtőrendszerhez társítanak.

Min. előremenő beáll.

A kiszámított előremenő hőmérséklet alsó határa (alacsony kiszámított hőmérsékletű alacsony hozamú berendezések esetén hasznos).

Fagyásgátló aktívál.

IGEN beállítás: a fagyásgátló védelem program engedélyezése
NEM beállítás: a fűtést kikapcsolva tartja OFF, NYÁR üzemmódban, és a Csökkentett AUTO üzemmódban, ha a környezeti szonda ki van kapcsolva.

Fagyásgátló beáll.

A környezeti hőmérséklet (fagyásgátló), amely alatt a berendezés fűtést kér a minimális előremenő beállítástól. A kérés addig marad aktív, amíg a környezeti hőmérséklet túllépi a „beállított fagyásgátló + 0,6 °C” értéket.

Körny. szonda korr.

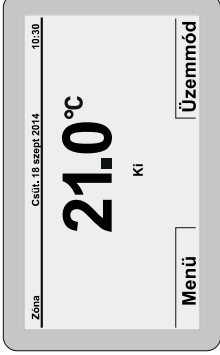
A berendezés belső szondája által a környezeti hőmérséklet leolvasásának javításához használt érték.

Antilegionárius funkció

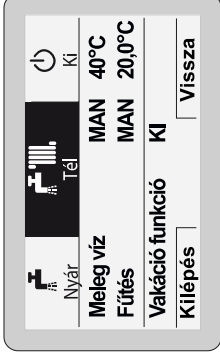
Az a funkció, amely a vízben a baktériumos terjedéstől véd. Három lehetséges beállítás van - Aktiválás - Nap - Időpont.

4.3 ÜZEMMÓD gomb beállítások

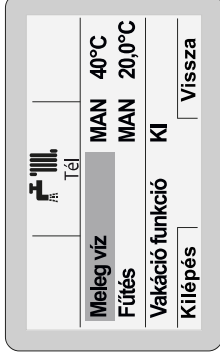
A „fő képernyőről”



– Nyomja meg a **ÜZEMMÓD** gombot, hogy belépjen a „**Üzemmódok**” képernyő kiválasztás egyikébe. Forgassa el a  jeladót és válassza ki az egyik üzemmódot (pl.: „Tél”).



– Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kiválasztott „**Üzemmódot**” és belépjen a „**sorokba**”



– Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza a „**Fűtést**”

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse „Fűtést” és belépjen a „sorokba”

Fűtés	
Üzem mód	MAN
AUTO kényelem beáll	20,0°C
AUTO csökkent beáll	18,0°C
MAN beáll	20,0°C
Óraprogramozás	[...]
Kilépés	Vissza

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a „Sort” és a módosítható területre lépessen

Fűtés	
Üzem mód	MAN
AUTO kényelem beáll	20,0°C
AUTO csökkent beáll	18,0°C
MAN beáll	20,0°C
Óraprogramozás	[...]
Kilépés	Vissza

- Forgassa el a  jeladót és módosítsa az „adat/érték” párt az engedélyezett mezőben (pl.: MAN - AUTO - OFF)
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse az esetleges módosítást és visszatérjen a „Üzem mód” sorba
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválasszon egy másik „sort” (pl. Időpont programozás)

Fűtés	
Üzem mód	MAN
AUTO kényelem beáll	20,0°C
AUTO csökkent beáll	18,0°C
MAN beáll	20,0°C
Óraprogramozás	[...]
Kilépés	Vissza

4.3.1 Időpont programozás

A **Sime HOME PLUS** Távezérlő lehetővé teszi, hogy maximum négy napi időtartamot szabályozzon, legyen az HMV vagy fűtés üzemmódban, a lentiek szerint.

A programozott időtartamok alatt a kazán KÉNYELEM fűtési módban működik és az időtartamokon kívül CSÖKKENTETT üzemmódban,

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse az „Időpont programozást” és belépjen a módosítható területre

FÜTÉS ÓRAPROGRAMOZÁS	
Nap:	HÉTFŐ
[1] 06:00 - 08:00	[3] -
[2] 11:00 - 13:00	[4] 18:00 - 23:00
Kilépés	Vissza

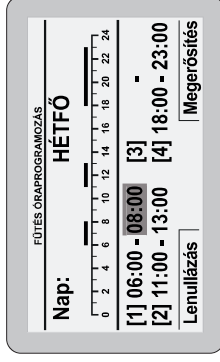
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza az **Egyes napokat** vagy **„Napcsoportokat”**

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a kedvenc kiválasztást és belépjen az első **„szabályozható időtartamba”** [1]

FÜTÉS ÓRAPROGRAMOZÁS	
Nap:	HÉTFŐ
[1] 06:00 - 08:00	[3] -
[2] 11:00 - 13:00	[4] 18:00 - 23:00
Lenullázás	Megerősítés

- Forgassa el a  jeladót az **„adat/érték”** pár módosításához a kedvenc időtartam alatt

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a módosítást és továbbléljen a következő „adat/érték” párhoz [2]



- Ugyanígy folytassa a szükséges módosítások befejezéséig a hét minden napjához vagy napcsoportjához.

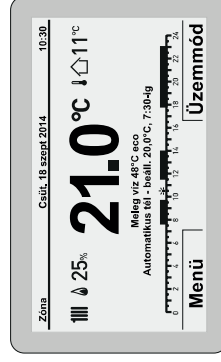
MEGJEGYZÉS: A működési mód KÖRKÖRÖS (a „körforgásban”), tehát hiba esetén folytassa MINDIG ELŐRE.



FIGYELMEZTETÉS

Ha nem szeretné használni az időtartamokat, akkor a kezdő és befejező időpontot az időtartamhoz azonos időponttal állítsa be [3] 14:00–14:00).

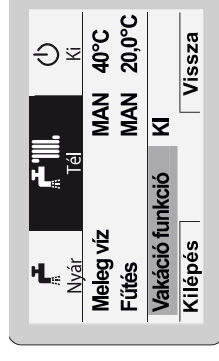
- A módosítások befejeztével nyomja meg a **Megerősítés** gombot, hogy visszatérjen az „Egyes napokhoz” vagy a „Napcsoportokhoz”
- Nyomja meg a **Kilépés** gombot, és térjen vissza a „főképernyőre”.

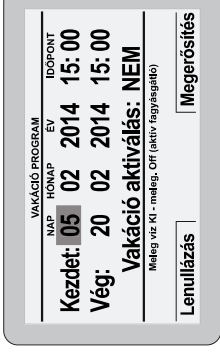


4.3.2 Vakáció funkció

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy kikapcsolja a fűtést és a HMV gyártást is a „**bekapcsolt és aktív**” vakáció idejére, amely alatt a fagyásgátló funkciót is bekapcsolhatja (ha be van állítva). A vakáció funkció beállításához a „**fő képernyőről**”:

- Nyomja meg a **Üzem mód** gombot.
- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a **Nyár** vagy **Tél** üzemmódot.
- Forgassa el a  jeladót, hogy kiválassza a „**Vakáció funkciót**”



- Nyomja meg a  jeladót, hogy megerősítse a „**Vakáció funkciót**” és belépjön a módosítható területre
- 
- Forgassa el a  jeladót az „**adat/érték**” pár módosításához, amelyet kijelölt.

- Nyomja meg a jeladót, hogy megerősítse a módosítást és továbblépjen a következő „adat/érték” párhoz

VAKÁCIÓ PROGRAM			
MAP	HÓNAP	EV	IDŐPONT
Kezdet:	05	02	2014 15:00
Vég:	20	02	2014 15:00
Vakáció aktiválás: NEM			
Meleg víz KI - meleg, Off (aktív fűtásgátló)			
Lenullázás			Megerősítés

- Forgassa el a jeladót az „adat/érték” pár módosításához a vakáció kezdő időpontja szerint
- Nyomja meg a jeladót, hogy megerősítse a módosítást és továbblépjen a következő „adat/érték” párhoz
- Ugyanígy folytassa a szükséges módosítások befejezéséig

MEGJEGYZÉS: A működési mód KÖRKÖRÖS (a „körforgásban”), tehát hiba esetén folytassa MINDIG ELŐRE.

- A módosítás után nyomja meg a **Megerősítés** gombot, hogy visszatérjen a „Vakáció funkció” ponthoz
- Nyomja meg a **Kilépés** gombot, és térjen vissza a „főképernyőre”.

Zóna		Csül, 18. szept. 2014		10:30	
1111	25%	21.0 °C		11 °C	
Meleg víz 48°C eco					
Automatikus tél - beáll. 20.0°C, 7:30-ig					
Menü		Üzem mód			

4.3.3 Rendellenesség jelzése

Ha működési rendellenesség történik, akkor a „Rendellenesség folyamatban” képernyő jelenik meg a „Fő képernyő” helyett. A fő rendellenesség kódokhoz rövid leírás is megjelenik és egy javaslat a felhasználó számára a komolyságtól és a gyakoriságtól függően, amellyel a rendellenesség adott esetben megismétlődik.

RENDELLENESÉG FOLYAMATBAN	
5 - Műszaki rendellenesség	
Keresse fel az ügyfélszolgálatot Név: xxxxxxxx Tel.: yyyyyyyyyy	
Kilépés	Vissza

RENDELLENESÉG FOLYAMATBAN	
6 - Nincs láng	
Állítsa vissza a kazánt	
Kilépés	Visszaállítás

A rendellenesség típusa lehet **átmeneti** (megszűnő) vagy **blokoló**.

A normális üzemmód feltételek helyreállításához:

- az első esetben elég, ha megszünteti a rendellenesség okát
- a második esetben szüntesse meg a rendellenesség okát, és ezt követően nyomja meg a **Visszaállítás** gombot.

Ha **berendezés vízhiány** vagy **berendezés alacsony víznyomás** jelenik meg, akkor töltse fel a berendezést és ezt követően a **Megerősítés** gombot nyomja meg a **Visszaállítás** helyett.

RENDELLENESÉG FOLYAMATBAN	
2 - Ber. alacsony nyomás	
Töltse fel a berendezést a kazán használati útmutatója szerint	
Kilépés	Betöltés

MEGERŐSÍTÉS KÉRÉSE	
Megerősíti a műveletet?	
Lenullázás	Megerősítés

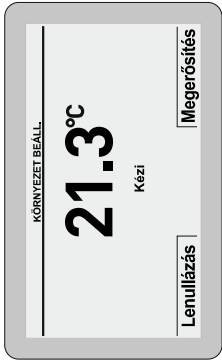
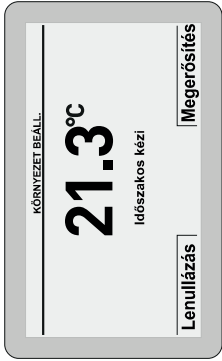
Riasztás kód	Rendellenesség	Rendellenesség leírása
1	Füstgáz biztonság	Füstgáz termosztát közbelépés vagy Levegőt termosztát érzékelő közbelépés
2	Ber. alacsony nyomás	A berendezés víznyomomása alacsony
3	Berendezés magas nyomás	A berendezés víznyomomása magas
6	Égőfej blokk	Lángérzékelő hiány
7	Túlzott hőmérséklet	Biztonsági termosztát közbeavatkozás CH szonda dupla közbeavatkozás
9	Hiányos keringés	Berendezés vízkör hiányzik
13	Füst túlzott hőmérséklet	Fűstszonda közbelépése
20	1. zóna túlzott hőmérséklet	Meghibásodás biztonsági termosztát közbeavatkozás 1. mix zóna
22	2. zóna túlzott hőmérséklet	Meghibásodás biztonsági termosztát közbeavatkozás 2. mix zóna
42	Gomb üzemzavar	Gombnyomás
Egyéb	Műszaki rendellenesség	...

4.3.4 Gyors beállítások

- A Felhasználó a jeladóval a következő gyors beállításokat eszközölheti:
- módosítsa a „**meleg víz beállítást**” NYÁR üzemmódban.
 - módosítsa a „**környezeti hőmérséklet beállítást**” TÉL üzemmódban.

Mindkét esetben a „**főképernyőről**”:

- Nyomja meg a  jeladót, hogy megjelenítse a beállított **készlet** értékét
- Forgassa el a  jeladót, hogy beállítsa az új „**készletértéket**”
- Nyomja meg a **Megerősítés** gombot, hogy befejezze a módosítást és visszatérjen a „**főképernyőre**”.



FONTOS A BEÁLLÍTOTT KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLETHEZ

A képernyőn megjelenített feliratok jelentése a következő:

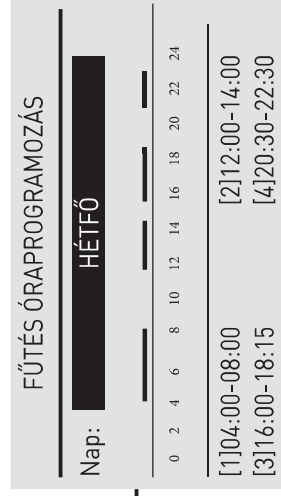
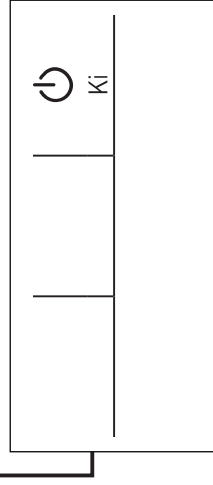
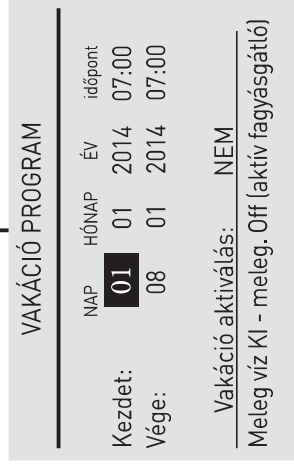
Ideiglenes kézi: fűtésben az „**üzemmód**” beállítása AUTO és a kijelzőn leolvasott beállítás a következő időtartam kezdetéig érvényes (automatikus alapjel)

Kézi: fűtésben az „**üzemmód**” beállítása MAN és a kijelzőn leolvasott beállítás folyamatosan érvényes.

ÜZEMMÓD



A választás vagy a módosítások „megerősítéséhez”

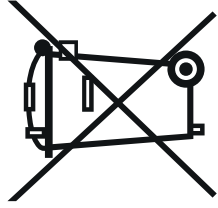


(4.3.2. bekezdés a(z) 75. oldalon)

(4.3.1. bekezdés a(z) 74. oldalon)

5 ÁRTALMATLANÍTÁS

5.1 A készülék ártalmatlanítása (2012/19/EU Európai irányelv)



A háztartásból származó, élettartamuk végét elért elektromos és elektronikus készüléket ne a többi háztartási szeméthez tegye, hanem a 2012/19/EU irányelv szerinti 49/2014. sz. törvényerejű rendelet értelmében, tegye megfelelő gyűjtőhelyekre. Az engedélyezett gyűjtőhelyekre vonatkozó további információkról szívesen tájékozódhat a lakóhelyén vagy a viszonteladónál. Minden országban létezhetnek speciális szabályok az elektromos és elektronikus hulladék kezeléséről. Mielőtt leadja a készüléket, tájékozódjon az országa érvényes követelményeiről.



TILOS

a terméket háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.